



KÄYTTÖOHJE

Pro-Ject Essential III Flexi-mallit

Hyvä musiikinystävä,

Kiitos PRO-JECT-levysoittimen hankinnasta!

Käsityönä valmistettu Essential III -levysoittimesi on testattu tarkasti, jotta voit nauttia huoletta musiikinkuuntelusta vielä vuosienkin kuluttua.

Ota yhteyttä myyjään, jos tarvitset apua soittimen kasaamisessa tai käytössä.

Tärkeää:

Soitin toimitetaan osina ja se on pakattu huolellisesti kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Tarkista, että pakkaus ja siten itse soitin eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana. Jos soitin on vaurioitunut tai siitä puuttuu osia, ota yhteys myyjään.

Sisältö

Kuvat	4
<u>Käyttöönotto ja toiminnot</u>	
1. Levylautasen ja vetohinan asentaminen	5
2. Äänirasian asentaminen, neulan vaihtaminen	5
3. Neulapainon asettaminen	5-6
4. Anti-skating-säätö	6
5. Atsimuuttikulman asettaminen	6
6. Soitinmallit ja niiden toiminnot	7
a) ESSENTIAL III	7
b) ESSENTIAL III BLUETOOTH	8
c) ESSENTIAL III PHONO	9
d) ESSENTIAL III SB	10
e) ESSENTIAL III DIGITAL	11-12
f) ESSENTIAL III RECORDMASTER	12-13
Tekniset tiedot	14
Ongelmien ratkaisuja, takuu, huolto	15
Räjähdyksokuva pakkauksesta	16

Ajattele ympäristöämme:

Pakkausmateriaalin hävittäminen:

Pro-Jectin pakkaus on suunniteltu niin, että se antaa mahdollisimman hyvän suojan kuljetusvaurioita vastaan. Suosittelemme pakkauksen säilyttämistä siltä varalta, että joudut siirtämään soittimen joskus toiseen paikkaan.

Jos päätät hävittää pakkauksen, kierrätä se asianmukaisesti.

ESSENTIAL III FLEXI-RANGE

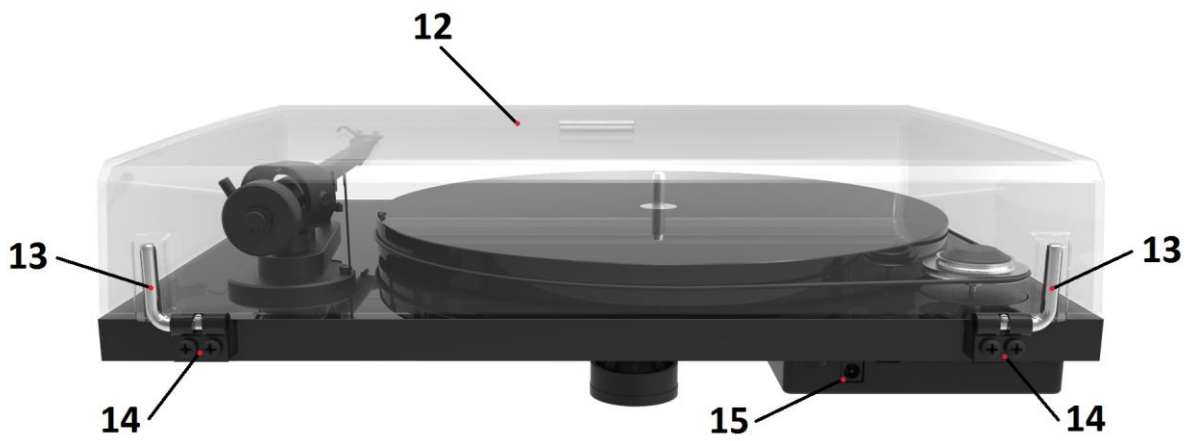
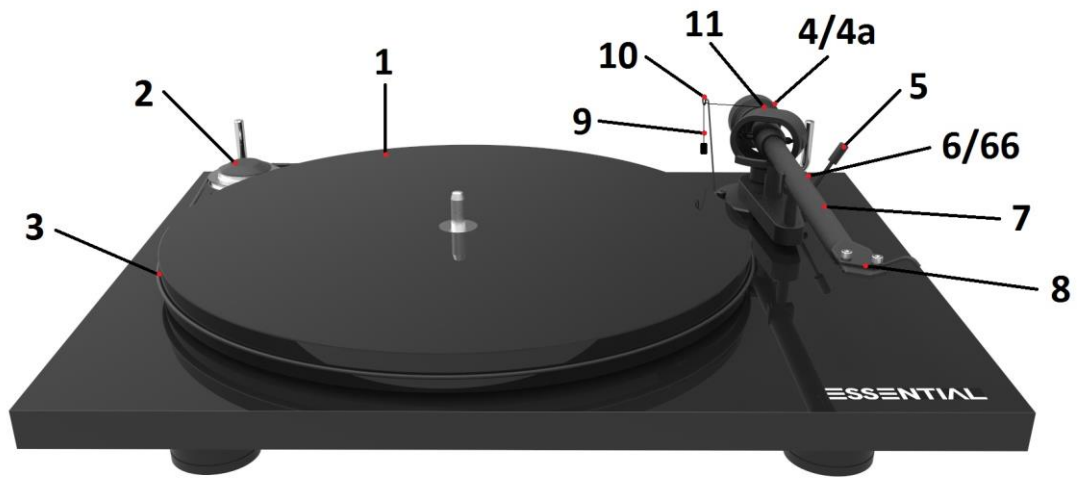
YLEISTÄ

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 LEVYLAUTANEN JA MATTO
- 2 VETOPYÖRÄ
- 3 VETOHIHNA
- 4 ÄÄNIVARREN VASTAPAINO (4a) NEULAPAINOASETEIKKO
- 5 ÄÄNIVARREN NOSTOVIPU
- 6 ÄÄNIVARREN TUKI (66) IRROTETTAVA KULJETUSLUKITUS
- 7 ÄÄNIVARSI
- 8 ÄÄNIRASIAN KIINNITYSKOHTA JA NOSTIN, ORTOFON OM10 -ÄÄNIRASIA
- 9 ANTI-SKATING-PAINO JA -NARU
- 10 ANTI-SKATING-PAINON TUKI
- 11 ANTI-SKATING-SÄÄTÖASTEIKKO
- 12 KANSI
- 13 SARANAT
- 14 SARANOIDEN KIINNIKKEET
- 15 VIRTALÄHDELIITÄNTÄ

Tarvikkeet

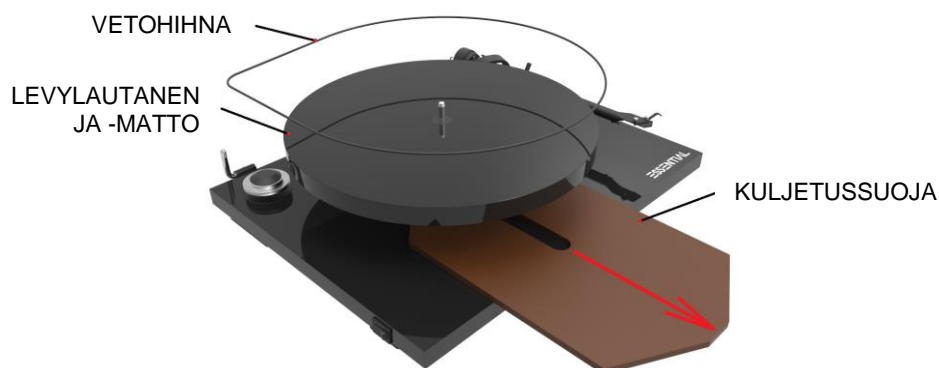
- 1 ANTI-SKATING-PAINO
- 2 NOPEUDENVAIHTOTYÖKALU
- 3 SINGLE-SOVITIN
- 4 KUUSIOAVAIN 1,5 mm
- 5 VASTAPAINO no. 00
- 6 ÄÄNIRASIAN KOHDISTUSTYÖKALU
- 7 YLEISMALLINEN VIRTALÄHDE
- 8 LIITÄNTÄKAAPELI (CONNECT IT E RCA)
- 9 KÄYTTÖOHJE



KOKOAMINEN

1. Levylautasen ja vetohihnan asentaminen

Posta paperinen kuljetussuoja levylautasen alta. Aseta matto levylautasen päälle. Aseta vetohihna kuvan osoittamalla tavalla.



2. Äänirasian asentaminen ja neulan vaihtaminen

* *Huomaa: Jos olet ostanut mallin, johon kuuluu äänirasia, se on asennettu tehtaalla jo valmiiksi.* Äänirasia kiinnitetään äänivarren päähän rasian mukana toimitetuilla tarvikkeilla. Äänivarteen voidaan kiinnittää mikä tahansa 1/2" kiinnitysrei'illä varustettu äänirasia.

Kytke äänivarren johdot äänirasian napoihin seuraavasti:

- valkoinen vasen kanava + (L+)
- punainen oikea kanava + (R+)
- vihreä oikea kanava - (R -)
- sininen vasen kanava - (L -)

Käytä äänirasian kohdistamiseen Essential III:n mukana toimitettua työkalua. Ellet ole varma, että kykenet tekemään työn itse, ota yhteyttä PRO-JECT-kauppiaseesi.

Vaurioitunut tai kulunut neula voi turmella levysi ja on siksi uusittava.

1. Poista neulasuojus.
2. Vedä neula irti.
3. Työnnä uusi neula paikalleen.

Tehtaalla asennettu äänirasia on Ortofon OM 10, ja neula OM 10. Ellet ole varma, että kykenet tekemään työn itse, ota yhteyttä PRO-JECT-kauppiaseesi.

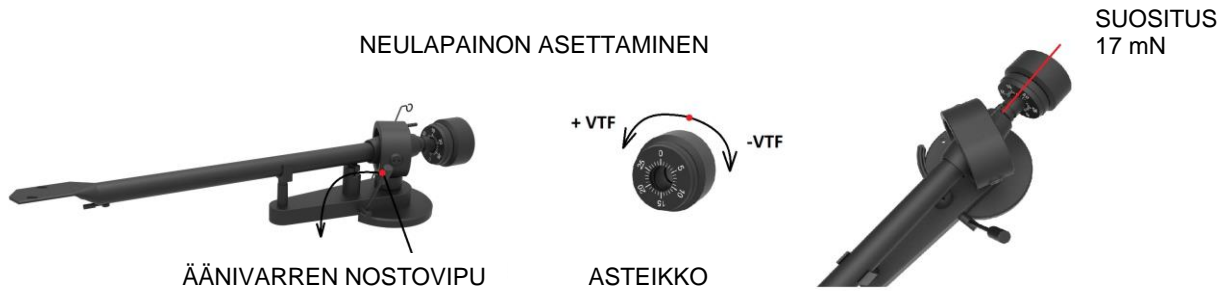
3. Neulapainon asettaminen

Varmistu soittimesi äänirasian tyypistä ennen naulapainon asettamista. Soittimen mukana toimitettu vastapaino (nro **00**) sopii käytettäväksi niiden äänirasioiden kanssa, joiden neulapaino on 3,5 – 5,5 g. Pyydettyessä on saatavana myös nro **01**, joka on tarkoitettu 6 – 9 g.

1. Käännä vastapaino varovasti painaen äänivarteen kiinni.
2. Laske äänivarsi ala-asentoon.
3. Kääntelevastapainoa varovasti edestakaisin, kunnes äänivarsi on tasapainossa.
4. Kun äänivarsi on varmasti tasapainossa (=kelluu vapaasti vaakasuorassa), käännä se takaisin tuelle.
5. Pidä kiinni vastapainosta siten, että se ei pääse pyörimään ja käännä neulapainoasteikkoa niin, että sen nollakohta on linjassa anti-skating-säätötapin kanssa.

6. Käännä vastapainoa soittimen edestäpäin katsottuna vastapäivään ja säädä paino äänirasian valmistajan suositusten mukaiseksi. Asteikolla yksi merkki tarkoittaa 1 mN (= 0,1 g) painoa.

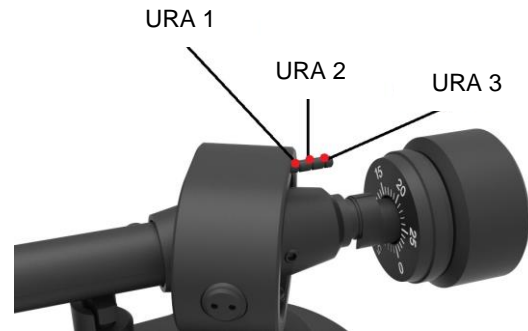
Huomaa: Säädä neulapaino ennen anti-skating-säädön tekemistä.



4. Anti-skating-säätö

Aseta anti-skating-säätölangan lenkki säätötapin siihen uraa, joka vastaa käyttämäsi äänirasian neulapainoa.

<u>Neulapaino</u>	<u>Säätötapin ura</u>
10 – 14 mN	1
15 – 19 mN	2
20 mN tai yli	3



5. Atsimuuttikulman asettaminen

Äänirasian on oltava linjassa levyuran kanssa, jotta toisto olisi paras mahdollinen. Äänivarren tyvässä on pieni ruuvi, jonka avulla kulmaa voidaan säätää. Kulma on säädetty tehtaalla valmiiksi mutta joissakin tapauksissa säätäminen saattaa olla tarpeen.

1. Löysää ruuvia 1,5 mm kuusioavaimella siten, että voit liikuttaa äänivartta kevyesti.

⚠ ÄLÄ IRROTA RUUVIA KOKONAAN!

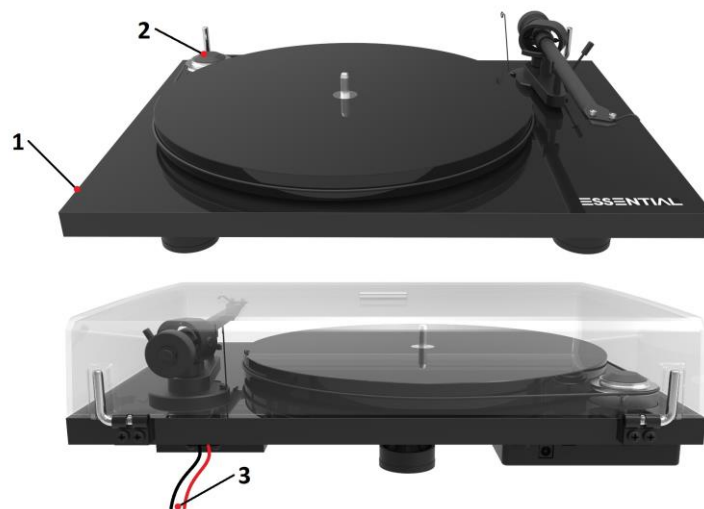
2. Käytä tarvittaessa apuna suurennuslasia ja suuntaa varsi siten, että äänirasia on samassa linjassa levyuran kanssa.
3. Kiristä ruuvi.



ESSENTIAL III

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 VIRTAKYTKIN
- 2 PORRASTETTU VETOPYÖRÄ
- 3 SIGNAALIKAPELI CONNECT IT E



Virtakytkin

Paina kytkintä kytkeäksesi virran päälle/pois.

Toistonopeuden vaihtaminen

Kun haluat kuunnella kierrosnopeudella 45 rpm toistettavia levyjä, vedä vetohihna vetoakselissa olevan suuremman vetopyörän päälle. Kun haluat palauttaa kierrosnopeudeksi 33,33 rpm, vaihda vetohihna takaisin pienemmän vetopyörän päälle.

Kytkeminen vahvistimeen

Levysoittimen signaalijohdot yhdistetään vahvistimen levysoitinliitântään (merkitty esim. GRAM tai PHONO). Varmistu, että vahvistimesi levysoitinliitännässä on äänirasioillesi sopiva RIAA-korjain. Älä käytä vahvistimen linjatasoista tuloliitântää (merkitty esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video).

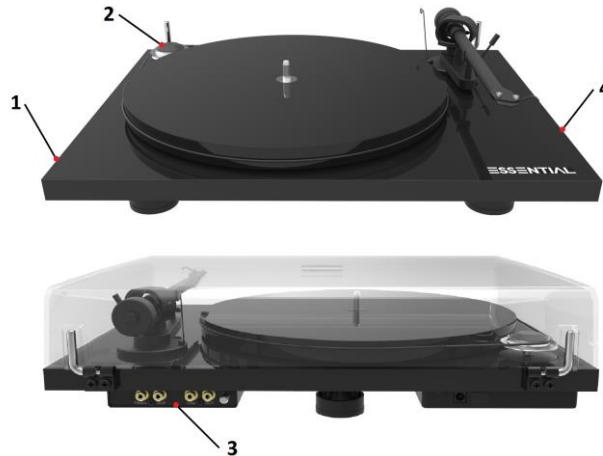
Kytke signaalikaapelit oikein päin: oikea kanava on tavallisesti merkitty punaisella ja vasen valkoisella tai mustalla. Maajohdin liitetään vahvistimessa tätä tarkoitusta varten mahdollisesti olevaan liitântään. Tyypillisesti tämä liitântä on ruuvi, jonka alle maadoitusjohto kiristetään. Katso tarvittaessa lisätietoja vahvistimen käyttöohjeesta.

Tarvitset erillisen phonoasteen (RIAA-korjaimen), jos vahvistimessasi ei ole levysoitinliitântää.

ESSENTIAL III Bluetooth

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 VIRTAKYTKIN
- 2 PORRASTETTU VETOPYÖRÄ
- 3 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄ, MAAJOHTIMEN KIINNITYSRUUVI
- 4 BLUETOOTH-kytkin



Virtakytkin

Paina kytkintä kytkeäksesi virran päälle/pois.

Toistonopeuden vaihtaminen

Kun haluat kuunnella kierrosnopeudella 45 rpm toistettavia levyjä, vedä vetohihna vetoakselissa olevan suuremman vetopyörän päälle. Kun haluat palauttaa kierrosnopeudeksi 33,33 rpm, vaihda vetohihna takaisin pienemmän vetopyörän päälle.

Kytkeminen vahvistimeen

Soittimessasi on RCA-lähtöliitännät, joita voi käyttää kytkimen asennosta riippuen sekä Phono- että linjalähtöliitännöinä. Jälkimmäisessä tapauksessa voit kytkeä soittimen vahvistimen tavalliseen linjatuloliitännään (esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video). Kytkimen ollessa PHONO OUT -asennossa, soitin tulee kytkeä joko erilliseen RIAA-korjaimen tai vahvistimen levysoitinliitännään (yleensä merkitty phono, gram, disc tai RIAA).

Tarkista, että kytket kanavat oikein päin: oikea kanava on yleensä merkitty punaisella, ja vasen kanava mustalla tai valkoisella.

Äänivarren maadoitusjohdin kiinnitetään vahvistimen (mahdolliseen) maadoitusruuviin.

Bluetooth-pariuttaminen

Levysoittimessa on Bluetooth-yhteys, joka on käytössä aina kun soitin on kytkettynä sähköverkkoon.

Soitin muodostuu pariiksi automaattisesti Bluetooth-viritinvahvistimen kanssa (esimerkiksi Pro-Ject MaiA, MaiA DS, Bluetooth Box s ja Bluetooth Box E).

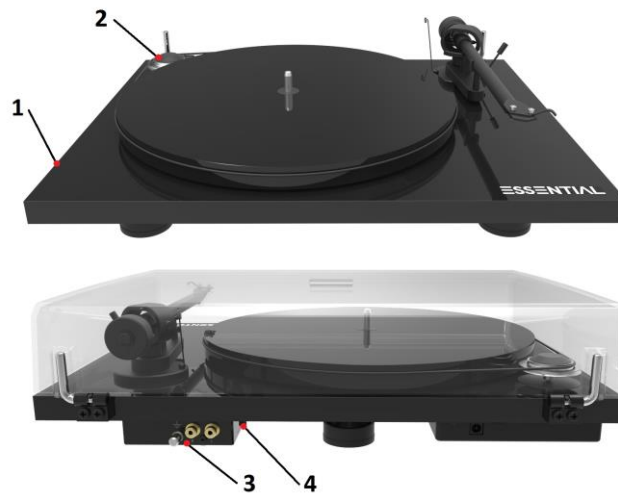
Katso ohjeet pariuttamisesta kannettavien kaiuttimen ja muiden laitteiden kanssa ko. laitteiden omista käyttöohjeista.

Jos vaihdat käyttämäsi Bluetooth-laitetta, irrota soitin sähköverkosta ja kytke se sitten uudelleen.

ESSENTIAL III Phono

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 VIRTAKYTKIN
- 2 PORRASTETTU VETOPYÖRÄ
- 3 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄ, MAAJOHTIMEN KIINNITYSRUUVI
- 4 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄVALINTAKYTKIN



Virtakytkin

Paina kytkintä kytkeäksesi virran päälle/pois.

Toistonopeuden vaihtaminen

Kun haluat kuunnella kierrosnopeudella 45 rpm toistettavia levyjä, vedä vetohihna vetoakselissa olevan suuremman vetopyörän päälle. Kun haluat palauttaa kierrosnopeudeksi 33,33 rpm, vaihda vetohihna takaisin pienemmän vetopyörän päälle.

Kytkeminen vahvistimeen

Soittimessasi on kullatut RCA-lähtöliitännät, joita voi käyttää kytkimen asennosta riippuen sekä Phono- että linjalähtöliitännöinä. Jälkimmäisessä tapauksessa voit kytkeä soittimen vahvistimen tavalliseen linjatuloliitännään (esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video). Kytkimen ollessa PHONO OUT -asennossa, soitin tulee kytkeä joko erilliseen RIAA-korjaimen tai vahvistimen levysoitinliitännään (yleensä merkitty phono, gram, disc tai RIAA).



Tarkista, että kytket kanavat oikein päin: oikea kanava on yleensä merkitty punaisella, ja vasen kanava mustalla tai valkoisella.

Äänivarren maadoitusjohdin kiinnitetään vahvistimen (mahdolliseen) maadoitusruuviin.

ESSENTIAL III SB

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 NOPEUDENSÄÄTÖ
- 2 VETOPYÖRÄ
- 3 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄ, MAAJOHTIMEN KIINNITYSRUUVI



Virtakytkin ja nopeuden säätö

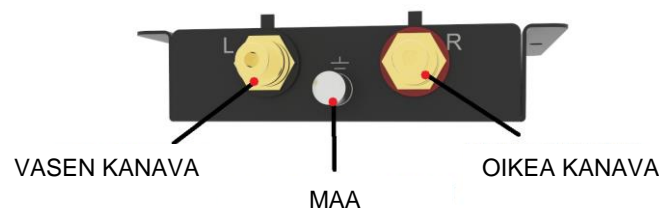
Paina kytkintä toistaaksesi levyjä nopeudella 33 rpm. Paina kytkintä kahdesti, jos haluat toistaa nopeudella 45 rpm. Käyttöön valittu nopeus osoitetaan vilkkuvalla merkkivalolla. Kun nopeus on saavutettu, merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Yli kolmen sekunnin mittainen painallus lopettaa toiston.

Soittimen kytkeminen vahvistimeen

Levysoittimen signaalijohdot yhdistetään vahvistimen levysoitinliitännään (merkitty esim. GRAM tai PHONO). Varmistu, että vahvistimesi levysoitinliitännässä on äänirasioillesi sopiva RIAA-korjain. Älä käytä vahvistimen linjatasoista tuloliitainta (merkitty esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video).

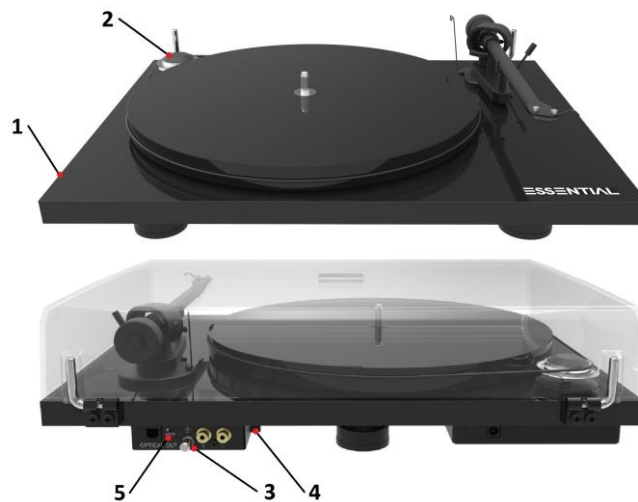
Tarvitset erillisen phonoasteen (RIAA-korjaimen), jos vahvistimessasi ei ole levysoitinliitainta.



ESSENTIAL III Digital

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 VIRTAKYTKIN
- 2 PORRASTETTU VETOPYÖRÄ
- 3 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄ, MAAJOHTIMEN KIINNITYSRUUVI
- 4 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄVALINTAKYTKIN
- 5 DIGITAALISEN LÄHTÖLIITÄNNÄN VALINTAKYTKIN (24bit/48kHz tai 24bit/96kHz)



Virtakytin

Paina kytkintä kytkeäksesi virran päälle/pois.

Toistonopeuden vaihtaminen

Kun haluat kuunnella kierrosnopeudella 45 rpm toistettavia levyjä, vedä vetohihna vetoakselissa olevan suuremman vetopyörän päälle. Kun haluat palauttaa kierrosnopeudeksi 33,33 rpm, vaihda vetohihna takaisin pienemmän vetopyörän päälle.

Kytkeminen vahvistimeen

Analoginen kytkentätapa

Soittimesiasi on kullatut RCA-lähtöliitännät, joita voi käyttää kytkimen asennosta riippuen sekä Phono- että linjalähtöliitännöinä. Jälkimmäisessä tapauksessa voit kytkeä soittimen vahvistimen tavalliseen linjatuloliitännään (esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video). Kytkimen ollessa PHONO OUT -asennossa, soitin tulee kytkeä joko erilliseen RIAA-korjaimeen tai vahvistimen levysoitinliitännään (yleensä merkitty phono, gram, disc tai RIAA).



Tarkista, että kytket kanavat oikein päin: oikea kanava on yleensä merkitty punaisella, ja vasen kanava mustalla tai valkoisella.

Äänivarren maadoitusjohdin kiinnitetään vahvistimen (mahdolliseen) maadoitusruuviin.

Digitaalinen kytkentätapa

Voit yhdistää soittimen vahvistimeesi digitaalisesti ja valita laaduksi 24bit/48kHz tai 24bit/96kHz. Käytä vahvistimesi optista digitaaliuloliitäntää tai erillistä DA-muunninta. Välikaapeli ei sisälly toimitukseen - kysy sopivaa digitaalikaapelia kauppaaltasi.

ESSENTIAL III Recordmaster

Osat, toiminnot ja liitännät

- 1 NOPEUDENSÄÄTÖ
- 2 VETOPYÖRÄ
- 3 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄ, MAAJOHTIMEN KINNITYSRUUVI
- 4 PHONO-/LINJALÄHTÖLIITÄNTÄVALINTAKYTKIN



Virtakytkin ja nopeuden säätö

Paina kytkintä toistaaksesi levyjä nopeudella 33 rpm. Paina kytkintä kahdesti, jos haluat toistaa nopeudella 45 rpm. Käyttöön valittu nopeus osoitetaan vilkkuvalla merkivalolla. Kun nopeus on saavutettu, merkivalo lakkaa vilkkumasta.

Yli kolmen sekunnin mittainen painallus lopettaa toiston.

Kytkeminen vahvistimeen

Soittimesi on kullatut RCA-lähtöliitännät, joita voi käyttää kytkimen asennosta riippuen sekä Phono- että linjalähtöliitänninä. Jälkimmäisessä tapauksessa voit kytkeä soittimen vahvistimen tavalliseen linjatuloliitännään (esim. AUX, CD, Tuner, Tape tai Video). Kytkimen ollessa PHONO OUT -asennossa, soitin tulee kytkeä joko erilliseen RIAA-korjaimen tai vahvistimen levysoitinliitännään (yleensä merkitty phono, gram, disc tai RIAA).



Tarkista, että kytket kanavat oikein päin: oikea kanava on yleensä merkitty punaisella, ja vasen kanava mustalla tai valkoisella.

Äänivarren maadoitusjohdin kiinnitetään vahvistimen (mahdolliseen) maadoitusruuviin.

Kytkeminen tietokoneeseen

1. Yhdistä soitin USB-kaapelilla tietokoneesi USB-väylään ja kytke tietokone päälle.
2. Tietokone ilmoittaa uuden laitteen löytymisestä ja ilmoittaa sen olevan **Microphone USB audio codec**. Ajureita ei tarvitse asentaa.
3. Asennuksen jälkeen tee äänenlaatuasetus. Esim. (englanninkielisessä) Windows 7® -käyttöjärjestelmässä: Control Panel → Sound → Recording → **Microphone USB Audio CODEC** → Properties → Advanced: valitse asetukseksi **2 channel, 16 bit, 48000 Hz (DVD Quality)**



Huomaa: Kytke soitin suoraan tietokoneeseen. Älä käytä USB-hubia tai -kytkimiä.

Tallennussovellukset

Ellei tietokoneessasi ole tallennussovellusta, voit etsiä sitä hakupalveluiden (esim. Google) avulla.



*Valitse tallennussovelluksessa äänilähteeksi **Microphone USB audio codec**.*

Huomaa, että sovellusten lataaminen internetistä tapahtuu omalla vastuullasi. Pro-Ject ei vastaa mahdollisista tekijänoikeusloukkauksista tai viruksista. Tarkista tiedostot aina virusten varalta. Joissakin tapauksissa saatat joutua maksamaan lisenssimaksuja.

Tekniset tiedot Pro-Ject Essential III Flexi-mallit / Pro-Ject 8.6

Nopeus	33/45 r.p.m.
Nopeusvaihtelu	33: $\pm 0,70\%$ 45: $\pm 0,60\%$
Huojunta ja värinä	33: $\pm 0,21\%$ 45: $\pm 0,19\%$
Häiriöetäisyys	-66 dB
Efekt. äänivarren massa	8,0 g
Effekt. äänivarren pituus	8,6" (218,5 mm)
Overhang	22,0 mm
Virrankulutus	4,5 W
Virtalähde	15 V/500 mA DC, toimitusmaan mukaan
Mitat (L x K x S)	420 x 112 x 330 mm
Massa	5,0 kg
Pakkauksen mitat (L x K x S)	488 x 235 x 393 mm
Massa pakkauksineen	7,0 kg

Tekniset tiedot - MM-äänirasia Ortofon OM 10

Taajuusvaste	20-22.000Hz
Kanavaerotus	22dB/1kHz
Antojännite	4mV
Suosittelava kuormitusimpedanssi	47 kohmia/ vahvistinliitäntä – MM-tuloliitäntä
Neulan tyyppi	20 μm /mN – elliptinen
Suosittelava neulapaino	15 mN
Massa	5 g

Tekniset tiedot – mm phono-esivahvistin (Essential III Digital)

Vahvistus	34 dB
Antojännite (tyypillinen)	160 mV/1kHz / 4mV/1kHz tuloliitäntä
Tuloimpedanssi	47 kohmia/100pF
Pohjakohina	>73dB
RIAA-korjauksen tarkkuus	20Hz-20kHz / max. 0,5dB
Optinen lähtöliitäntä:	24/48 kHz tai 24/96 kHz (bitit/näytetaajuus)

Tekniset tiedot – mm phono-esivahvistin (Essential III Phono, RecordMaster)

Vahvistus	34 dB
Antojännite (tyypillinen)	200 mV/1kHz / 5mV/1 kHz tuloliitäntä
Tuloimpedanssi	47 kohmia/100pF
Pohjakohina	-68 dB
RIAA-korjauksen tarkkuus	20 Hz-20 kHz / max. 0,5dB

Mahdollisia ongelmia ja niiden ratkaisuja

PRO-JECT-levysoittimet valmistetaan erittäin tiukkojen normien mukaan ja jokainen soitin käy läpi tarkan laaduntarkastuksen ennen tehtaalta lähtöä. Mahdolliset ongelmat eivät aina johdu materiaali- tai valmistusvicioista, vaan syynä saattaa olla huolimaton käyttö. Jos siis ongelmia ilmenee, tarkista seuraavat kohdat:

Levylautanen ei pyöri, vaikka virta on päällä:

- Verkkojohtoa ei ole yhdistetty pistorasiaan tai verkkolaitteen johto on irti laitteen takaa.
- Pistorasiaan ei tule sähköä.
- Vetohihna on mahdollisesti pois paikaltaan

Ääni ei kuulu toisesta tai kummastakaan kanavasta:

- Soitinta ei ole liitetty vahvistimeen.
- Ohjelmalähde on valittu väärin.
- Huono liitinkontakti.
- Vahvistin ei ole päällä.
- Vahvistin tai kaiuttimet ovat viallisia tai mykistys on päällä.
- Äänirasian tai kaiuttimien kytkennät ovat väärin.

Äänessä on voimakasta hurinaa:

- Äänirasian, äänivarren tai soittimen maajohdinta ei ole kytketty oikein vahvistimeen.

Säröytynyt tai epäselvä ääni toisessa tai kummassakin kanavassa:

- Soitin on liitetty vahvistimeen käyttäen väärää tuloliitäntää.
- Neula tai ripustus on vioittunut.
- Väärä kierrosnopeus, vetohihna venynyt tai likainen, levylautasen laakerissa ei ole öljyä tai se on likainen tai vioittunut.

Huolto

Jos sinulla on soittimesi kanssa ongelmia, eikä yllä olevista ohjeista ollut apua, ota yhteys laitteen myyjään. Hän ottaa tarvittaessa yhteyttä maahantuojaan.

Ennen kuin lähdet kuljettamaan soitinta, pura se ja pakkaa osat alkuperäiseen pakkauslaatikkoon tämän ohjeen viimeisellä sivulla olevien ohjeiden mukaisesti. **Takuu korvaa korjauksen vain mikäli soitin on toimitettu huoltoon oikein pakattuna.** Tästä syystä on tärkeää säilyttää alkuperäinen pakkauslaatikko.

Aseta äänirasian suojus paikoilleen ja lukitse äänivarsi ennen kuin pakkaat soittimen laatikkoonsa.

Takuu



Takuu ei kata käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä syntyneitä vahinkoja eikä vaurioita, jotka ovat syntyneet, kun soitinta on kuljetettu ilman alkuperäistä kuljetuspakkausta. Takuu raukeaa, jos soittimeen tai mihin tahansa sen osaan tekee muutoksia muu kuin maahantuojan valtuuttama henkilö.

PRO-JECT on H. Lichteneggerin rekisteröity tavaramerkki.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2017. Kaikki oikeudet pidätetään.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

**Maahantuonti, käännöksen Copyright ja tukkumyynti Suomessa:
AH-Hifisystems Oy Hyvinkää www.ah-hifisystems.fi**

